

■ ■ **Raccord acier à souder EN 10253-1 (noir et galvanisé)**

■ ■ EN 10253-1 butt-welding steel fittings (black & galvanised)

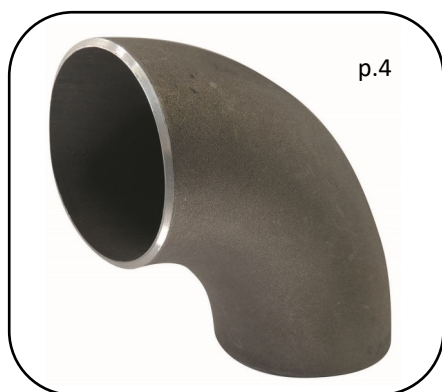
■ ■ Accesorio de acero para soldar a tope EN 10253-1 (negro y galvanizado)

Art. 103 90°

Courbe 3D 90°

3D Elbow 90°

Curva 3D 90°



Art. 103 180°

Courbe 3D 180°

3D return bend

Curva 3D 180°



Art. 105

Courbe 5D 90°

5D Elbow 90°

Curva 5D 90°



Art. 106

Réduction concentrique

Concentric reducer

Reducción concéntrica



Art. 107

Té égal

Equal tee

Te igual



Art. 104

Fond bombé

Dished end

Tapa



Conditions d'utilisation

- Raccords pour usages généraux. Tout liquide et gaz compatibles avec les aciers non-alliés.
- Pression maximale recommandée : 30 bar (-10°C/+110°C).
- Température maximale : 300°C.

 **Les valeurs et usages sont donnés uniquement à titre indicatif. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de vérifier la conformité du raccord utilisé avec les obligations légales et réglementaires relatives à son domaine d'application. Par ailleurs, la norme EN 10253-1 précise qu'il est de la responsabilité du client de déterminer les pressions et températures d'utilisation selon les règles de l'art et en application des coefficients de sécurité spécifiés dans les normes et réglementations applicables.**

Conditions of use

- Fittings for general purposes. All liquids and gases compatible with non-alloy steels.
- Recommended maximum pressure: 30 bar (-10°C/+110°C).
- Maximum temperature: 300°C.

 Values and uses are given for information only. It is the responsibility of the user to check the conformity of the used fitting with the legal and regulatory obligations relating to its field of application. Furthermore, the EN 10253-1 standard specifies that it is the responsibility of the customer to determine the pressures and temperatures of use according to the good practices and in application of the safety coefficients specified in the applicable standards and regulations.

Condiciones de uso

- Accesorios para usos generales. Todos los líquidos y gases compatibles con aceros no aleados.
- Presión máxima recomendada: 30 bar (-10°C/+110°C).
- Temperatura máxima: 300°C.

 Los valores y usos se dan a título informativo. Es responsabilidad del usuario verificar la conformidad del accesorio utilizado con las obligaciones legales y reglamentarias relativas a su campo de aplicación. Además, la norma EN 10253-1 especifica que es responsabilidad del cliente determinar las presiones y temperaturas de uso según las reglas del arte y en aplicación de los coeficientes de seguridad especificados en las normas y reglamentos aplicables.

Certifications

- Certificat 3.1 selon l'EN 10204, disponible sur demande pour les courbes, réductions et tés (art. 103, 105, 106, 107).
- Certificat 2.2 selon l'EN 10204, disponible sur demande pour les fonds bombés (art. 104).

Certifications

- 3.1 certificate according to EN 10204, available on demand for elbows, reducers and tees (art. 103, 105, 106, 107).
- 2.2 certificate according to EN 10204, available on demand for dished ends (art. 104).

Certificaciones

- Certificado 3.1 según la EN 10204, disponible a petición para las curvas, las reducciones y las tes (art. 103, 105, 106, 107).
- Certificado 2.2 según la EN 10204, disponible a petición para las tapas (art. 104).

Caractéristiques techniques

- Matière : Acier S265/S235 ou équivalent.
- Acier noir ou galvanisé (zingage électrolytique).
- Conforme à la norme EN 10253-1.
- Fabriqué à partir de tube en acier **sans soudure** (art. 103, 105, 106, 107) ou de tôle en acier (art. 104).
- Embouts à souder bout à bout (BW), chanfreinés selon taille (voir tableaux dimensionnels).
- Emballage soigné : sachet plastique et skinpack avec code barre (selon taille et modèle - voir catalogue).
- Marquage et traçabilité :
 - Identification fabricant
 - Taille (diamètre x épaisseur ; diamètre pour art.104)
 - EN 10253-1 (selon taille)
 - Nuance matière
 - N° de coulée (excepté art. 104)

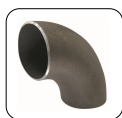
Technical features

- Material : S265/S235 steel or equivalent.
- Black steel or galvanised steel (electro-galvanizing).
- Comply with EN 10253-1 standard
- Manufactured from **seamless** pipe (art. 103, 105, 106, 107) or from steel sheet metal (art. 104).
- Butt-welding ends (BW), bevelled according to the size (see dimensions tables).
- Packing : plastic bag and skinpack with barcode (according to size and model - see catalogue).
- Marking and traceability :
 - Manufacturer identification
 - Size (diameter x thickness ; diameter for art. 104)
 - EN 10253-1 (acc. to the model)
 - Material grade
 - Heat no. (except art. 104)

Características técnicas

- Materia : Acero S265/S235 o equivalente.
- Acero negro o galvanizado (cincado electrolítico).
- Conforme a la norma EN 10253-1.
- Fabricado a partir de tubo de acero **sin soldadura** (art. 103, 105, 106, 107) o de chapa de acero (art. 104).
- Conexiones para soldar a tope (BW), biselados según el tamaño (ver tablas de dimensiones).
- Embalaje : bolsa plástica y skinpack con código de barras (según el tamaño y modelo - ver catalogo).
- Marcado y trazabilidad :
 - Identificación del fabricante
 - Tamaño (diámetro x espesor ; diámetro para art. 104)
 - EN 10253-1 (según el tamaño)
 - Denominación de la materia
 - N° de colada (excepto art. 104)



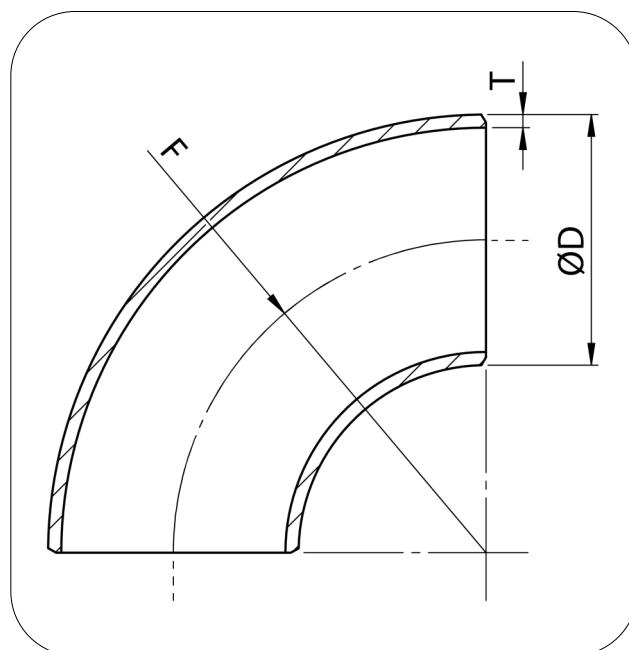


Dimensions et données techniques

Dimensions and technical data

Dimensiones y datos técnicos

Ø tube Ø pipe Ø tubo	DN	Ref	ØD	T	F	kg
21.3	15	1□30000002100	21.3	2	29	0.042
26.9	20	1□30000002600	26.9	2.3	29	0.065
33.7	25	1□30000003300	33.7	2.6	38	0.110
42.4	32	1□30000004200	42.4	2.6	48	0.195
48.3	40	1□30000004800	48.3	2.6	57	0.260
60.3	50	1□30000006000	60.3	2.9	76	0.470
70	-	1□30000007000	70	2.9	92	0.700
76.1	65	1□30000007600	76.1	2.9	95	0.795
88.9	80	1□30000008800	88.9	3.2	114	1.200
101.6	-	1□30000010100	101.6	3.6	133	1.800
108	-	1□30000010800	108	3.6	142.5	2.165
114.3	100	1□30000011400	114.3	3.6	152	2.300
133	-	1□30000013300	133	4	181	3.600
139.7	125	1□30000013900	139.7	4	190	3.900
159	-	1□30000015900	159	4.5	216	5.790
168.3	150	1□30000016800	168.3	4.5	229	6.700
193.7	175	1□30000019300	193.7	5.6	270	10.900
219.1	200	1□30000021900	219.1	6.3	305	14.500
244.5	-	1□30000024400	244.5	6.3	340	19.770
273	250	1□30000027300	273	6.3	381	24.800
323.9	300	1□30000032300	323.9	7.1	457	36.000
355.6	350	1□30000035500	355.6	8	533	58.000
406.4	400	1□30000040600	406.4	8.8	610	85.000
457 ¹⁾	450	1□30000045700	457	10	686	110.000
508 ¹⁾	500	1□30000050800	508	10	762	161.000
610 ¹⁾	600	1□30000061000	610	10	914	264.000



Embout chanfreiné à partir du Ø88.9

Bevelled ends from Ø88.9

Extremo biselado a partir de Ø88.9

□ = 0 (acier noir) ou 5 (acier galvanisé)

□ = 0 (black steel) or 5 (galvanised steel)

□ = 0 (acero negro) o 5 (acero galvanizado)

¹⁾ Dimensions selon la norme EN 10253-2 série 2¹⁾ Dimensions according to EN 10253-2 standard series 2¹⁾ Dimensiones según la norma EN 10253-2 serie 2

Art. 103 180°

Courbe 3D 180°
 3D Elbow 180°
 Curva 3D 180°



FICHE TECHNIQUE
 TECHNICAL SHEET
 FICHA TÉCNICA

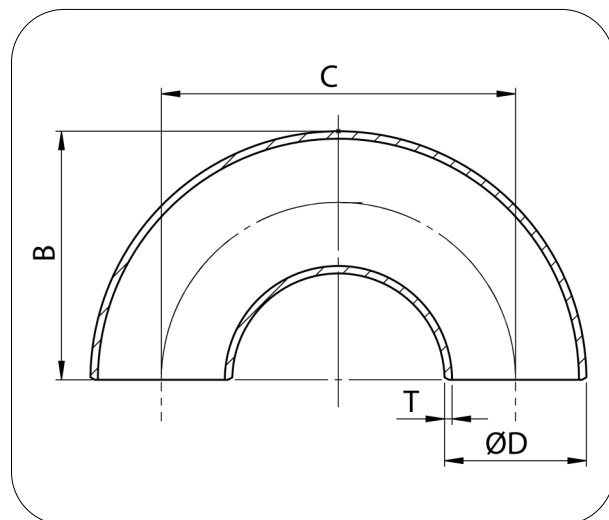
codital 1965

Dimensions et données techniques

Dimensions and technical data

Dimensiones y datos técnicos

Ø tube Ø pipe Ø tubo	DN	Ref	ØD	T	B	C	kg
26.9	20	1 31800002600	26.9	2.3	43	57	0.120
33.7	25	1 31800003300	33.7	2.6	56	76	0.240
42.4	32	1 31800004200	42.4	2.6	70	95	0.380
48.3	40	1 31800004800	48.3	2.6	83	114	0.500
60.3	50	1 31800006000	60.3	2.9	106	152	0.950
76.1	65	1 31800007600	76.1	2.9	132	191	1.560

*Embout chanfreiné à partir du Ø88.9**Bevelled ends from Ø88.9**Extremo biselado a partir de Ø88.9*

□ = 0 (acier noir) ou 5 (acier galvanisé)

□ = 0 (black steel) or 5 (galvanised steel)

□ = 0 (acero negro) o 5 (acero galvanizado)

Art. 105

Courbe 5D 90°
 5D Elbow 90°
 Curva 5D 90°



FICHE TECHNIQUE
 TECHNICAL SHEET
 FICHA TÉCNICA

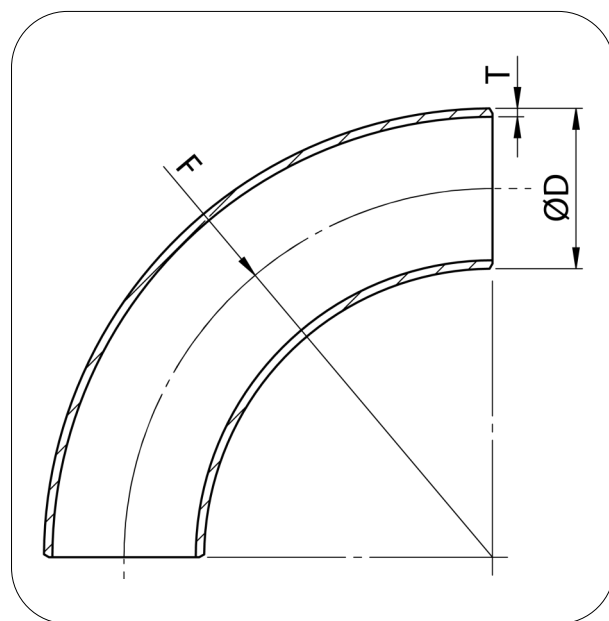
codital 
 1965

Dimensions et données techniques

Dimensions and technical data

Dimensiones y datos técnicos

Ø tube Ø pipe Ø tubo	DN	Ref	ØD	T	F	kg
21.3	15	1 50000002100	21.3	2	42.5	0.060
26.9	20	1 50000002600	26.9	2.3	57.5	0.120
33.7	25	1 50000003300	33.7	2.6	72.5	0.200
42.4	32	1 50000004200	42.4	2.6	92.5	0.345
48.3	40	1 50000004800	48.3	2.6	107.5	0.500
60.3	50	1 50000006000	60.3	2.9	135	0.900
76.1	65	1 50000007600	76.1	2.9	175	1.440
88.9	80	1 50000008800	88.9	3.2	205	2.200
101.6	90	1 50000010100	101.6	3.6	235	3.200
108	-	1 50000010800	108	3.6	253	3.700
114.3	100	1 50000011400	114.3	3.6	270	4.200
133	-	1 50000013300	133	4	311.5	6.200
139.7	125	1 50000013900	139.7	4	330	7.000
159	-	1 50000015900	159	4.5	375	10.100
168.3	150	1 50000016800	168.3	4.5	390	11.100
219.1	200	1 50000021900	219.1	6.3	510	26.700
273	250	1 50000027300	273	6.3	650	42.300
323.9	300	1 50000032300	323.9	7.1	775	67.100
355.6	350	1 50000035500	355.6	8	850	91.600
406.4	400	1 50000040600	406.4	8.8	970	131.000

*Embout chanfreiné à partir du Ø88.9**Bevelled ends from Ø88.9**Extremo biselado a partir de Ø88.9*

□ = 0 (acier noir) ou 5 (acier galvanisé)

□ = 0 (black steel) or 5 (galvanised steel)

□ = 0 (acero negro) o 5 (acero galvanizado)



Dimensions et données techniques

1/3

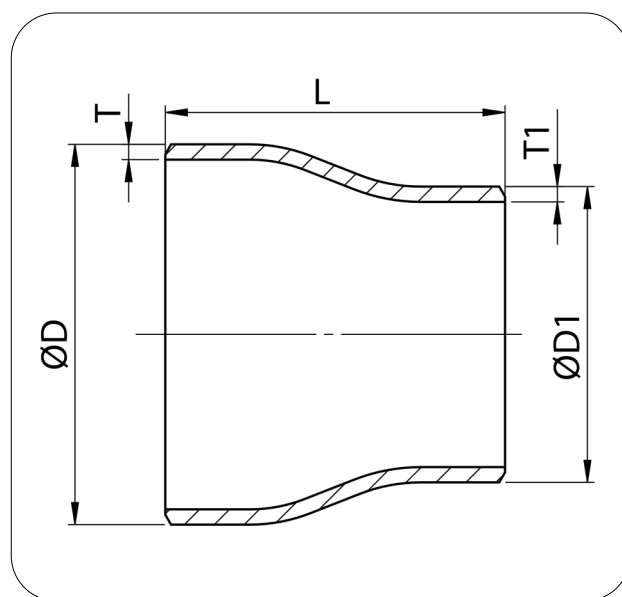
Dimensions and technical data

1/3

Dimensiones y datos técnicos

1/3

Ref	ØD	T	ØD1	T1	L
1 60000332600	33.7	2.6	26.9	2.3	51
1 60000422600	42.4	2.6	26.9	2.3	51
1 60000423300	42.4	2.6	33.7	2.6	51
1 60000482600	48.3	2.6	26.9	2.3	64
1 60000483300	48.3	2.6	33.7	2.6	64
1 60000484200	48.3	2.6	42.4	2.6	64
1 60000603300	60.3	2.9	33.7	2.6	76
1 60000604200	60.3	2.9	42.4	2.6	76
1 60000604800	60.3	2.9	48.3	2.6	76
1 60000703300 ¹⁾	70	2.9	33.7	2.6	89
1 60000704200 ¹⁾	70	2.9	42.4	2.6	89
1 60000704800 ¹⁾	70	2.9	48.3	2.6	89
1 60000706000 ¹⁾	70	2.9	60.3	2.9	89
1 60000764200	76.1	2.9	42.4	2.6	89
1 60000764800	76.1	2.9	48.3	2.6	89
1 60000766000	76.1	2.9	60.3	2.9	89
1 60000884800	88.9	3.2	48.3	2.6	89
1 60000886000	88.9	3.2	60.3	2.9	89
1 60000887000 ¹⁾	88.9	3.2	70.0	2.9	89
1 60000887600	88.9	3.2	76.1	2.9	89
1 60001016000 ¹⁾	101.6	3.6	60.3	2.9	102
1 60001017000 ¹⁾	101.6	3.6	70.0	2.9	102
1 60001017600 ¹⁾	101.6	3.6	76.1	2.9	102
1 60001018800 ¹⁾	101.6	3.6	88.9	3.2	102
1 60001086000 ¹⁾	108	3.6	60.3	2.9	102
1 60001087600 ¹⁾	108	3.6	76.1	2.9	102
1 60001088800 ¹⁾	108	3.6	88.9	3.2	102



- Design **FORME 2** (lors de rupture de stock, des livraisons pourraient contenir des réductions **FORME 1** avec des longueurs différentes).
- Embout chanfreiné à partir du Ø88.9

□ = 0 (acier noir) ou 5 (acier galvanisé)

¹⁾ Dimensions non reprises dans la norme EN 10253-1

- Design **FORME 2** (if stockout, some deliveries may contain FORM 1 reducers with different lengths).
- Bevelled ends from Ø88.9

□ = 0 (black steel) or 5 (galvanised steel)

¹⁾ Dimensions out of EN 10253-1 standard

- Diseño **FORMA 2** (En caso de ruptura de stock, las entregas podrían incluir reducciones de **FORMA 1** de diferentes longitudes).
- Extremo biselado a partir de Ø88.9

□ = 0 (acero negro) o 5 (acero galvanizado)

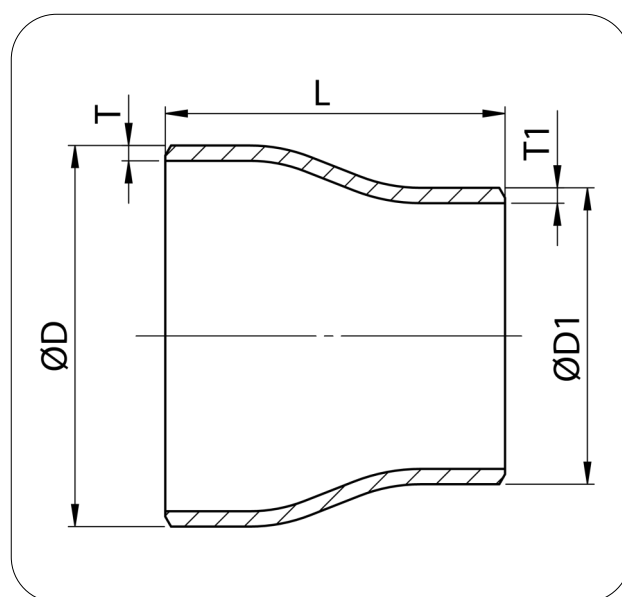
¹⁾ Dimensiones no incluidas en la norma EN 10253-1


Dimensions et données techniques
2/3

Dimensions and technical data
2/3

Dimensiones y datos técnicos
2/3

Ref	ØD	T	ØD1	T1	L
1 60001146000	114.3	3.6	60.3	2.9	102
1 60001147000 ¹⁾	114.3	3.6	70.0	2.9	102
1 60001147600	114.3	3.6	76.1	2.9	102
1 60001148800	114.3	3.6	88.9	3.2	102
1 60011410100 ¹⁾	114.3	3.6	101.6	3.6	102
1 60001337000 ¹⁾	133	4	70.0	2.9	127
1 60001337600 ¹⁾	133	4	76.1	2.9	127
1 60001338800 ¹⁾	133	4	88.9	3.2	127
1 60001331010 ¹⁾	133	4	101.6	3.6	127
1 60013310800 ¹⁾	133	4	108.0	3.6	127
1 60013311400 ¹⁾	133	4	114.3	3.6	127
1 60001397600	139.7	4	76.1	2.9	127
1 60001398800	139.7	4	88.9	3.2	127
1 60013910100 ¹⁾	139.7	4	101.6	3.6	127
1 60013910800 ¹⁾	139.7	4	108.0	3.6	127
1 60013911400	139.7	4	114.3	3.6	127
1 60013911400 ¹⁾	139.7	4	133.0	4.0	127
1 60001597600 ¹⁾	159	4.5	76.1	2.9	140
1 60001598800 ¹⁾	159	4.5	88.9	3.2	140
1 60015910800 ¹⁾	159	4.5	108.0	3.6	140
1 60015911400 ¹⁾	159	4.5	114.3	3.6	140
1 60015913300 ¹⁾	159	4.5	133.0	4.0	140
1 60015913900 ¹⁾	159	4.5	139.7	4.0	140
1 60001688800	168.3	4.5	88.9	3.2	140
1 60016810100 ¹⁾	168.3	4.5	101.6	3.6	140
1 60016811400	168.3	4.5	114.3	3.6	140
1 60016813300 ¹⁾	168.3	4.5	133.0	4.0	140
1 60016815900 ¹⁾	168.3	4.5	159.0	4.5	140
1 60016813900	168.3	4.5	139.7	4	140



- Design **FORME 2** (lors de rupture de stock, des livraisons pourraient contenir des réductions FORME 1 avec des longueurs différentes).
- Embout chanfreiné à partir du Ø88.9

□ = 0 (acier noir) ou 5 (acier galvanisé)

¹⁾ Dimensions non reprises dans la norme EN 10253-1

- Design **FORM 2** (if stockout, some deliveries may contain FORM 1 reducers with different lengths).
- Bevelled ends from Ø88.9

□ = 0 (black steel) or 5 (galvanised steel)

¹⁾ Dimensions out of EN 10253-1 standard

- Diseño **FORMA 2** (En caso de ruptura de stock, las entregas podrían incluir reducciones de FORMA 1 de diferentes longitudes).
- Extremo biselado a partir de Ø88.9

□ = 0 (acero negro) o 5 (acero galvanizado)

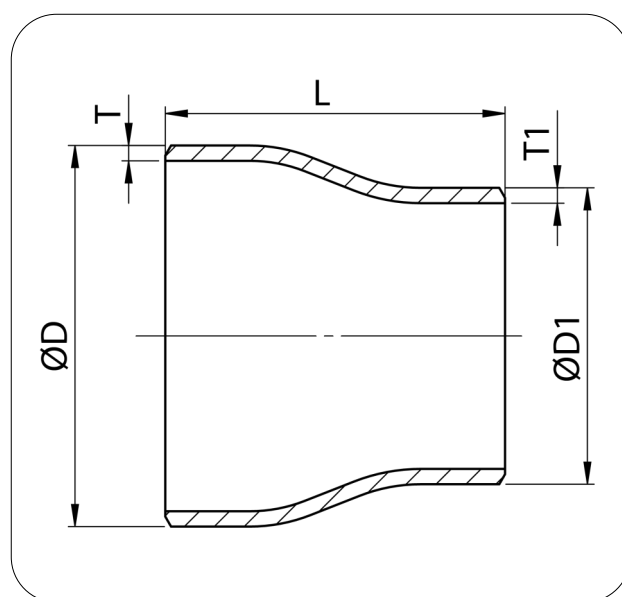
¹⁾ Dimensiones no incluidas en la norma EN 10253-1


Dimensions et données techniques
3/3

 Dimensions and technical data
3/3

 Dimensiones y datos técnicos
3/3

Ref	ØD	T	ØD1	T1	L
1  60001938800 ¹⁾	193.7	5.6	88.9	3.2	152
1  60019311400 ¹⁾	193.7	5.6	114.3	3.6	152
1  60019313300 ¹⁾	193.7	5.6	133.0	4.0	152
1  60019313900 ¹⁾	193.7	5.6	139.7	4.0	152
1  60019316800 ¹⁾	193.7	5.6	168.3	4.5	152
1  60021910800	219.1	6.3	108.0	3.6	152
1  60021911400	219.1	6.3	114.3	3.6	152
1  60021913300 ¹⁾	219.1	6.3	133.0	4.0	152
1  60021913900	219.1	6.3	139.7	4	152
1  60021915900 ¹⁾	219.1	6.3	159.0	4.5	152
1  60021916800	219.1	6.3	168.3	4.5	152
1  60027313300 ¹⁾	273	6.3	133.0	4.0	178
1  60027313900	273	6.3	139.7	4	178
1  60027316800	273	6.3	168.3	4.5	178
1  60027321900	273	6.3	219.1	6.3	178
1  60032315900 ¹⁾	323.9	7.1	159.0	4.5	203
1  60032316800	323.9	7.1	168.3	4.5	203
1  60032321900	323.9	7.1	219.1	6.3	203
1  60032327300	323.9	7.1	273	6.3	203
1  60035516800 ¹⁾	355.6	8	168.3	4.5	330
1  60035521900	355.6	8	219.1	6.3	330
1  60035527300	355.6	8	273	6.3	330
1  60035532300	355.6	8	323.9	7.1	330
1  60040621900 ¹⁾	406.4	8.8	219.1	6.3	356
1  60040627300	406.4	8.8	273	6.3	356
1  60040632300	406.4	8.8	323.9	7.1	356
1  60040635500	406.4	8.8	355.6	8	356



- Design **FORME 2** (lors de rupture de stock, des livraisons pourraient contenir des réductions FORME 1 avec des longueurs différentes).
- Embout chanfreiné à partir du Ø88.9

 = 0 (acier noir) ou 5 (acier galvanisé)

¹⁾ Dimensions non reprises dans la norme EN 10253-1

- Design **FORM 2** (if stockout, some deliveries may contain FORM 1 reducers with different lengths).
- Bevelled ends from Ø88.9

 = 0 (black steel) or 5 (galvanised steel)

¹⁾ Dimensions out of EN 10253-1 standard

- Diseño **FORMA 2** (En caso de ruptura de stock, las entregas podrían incluir reducciones de FORMA 1 de diferentes longitudes).
- Extremo biselado a partir de Ø88.9

 = 0 (acero negro) o 5 (acero galvanizado)

¹⁾ Dimensiones no incluidas en la norma EN 10253-1

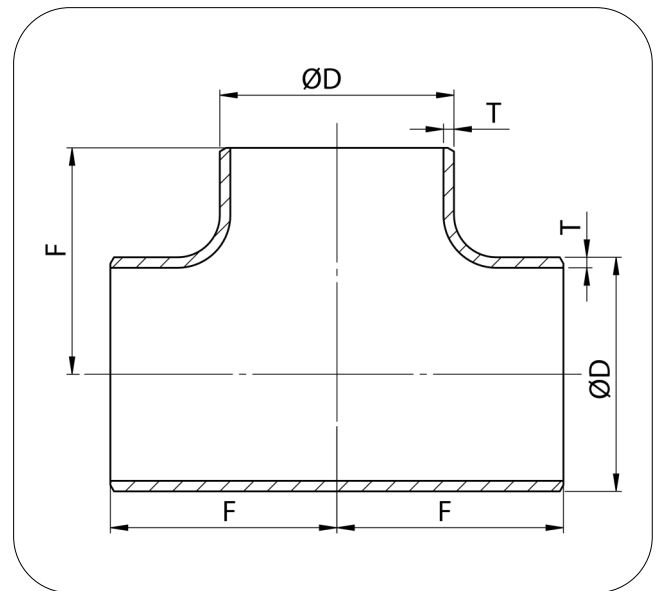


Dimensions et données techniques

Dimensions and technical data

Dimensiones y datos técnicos

Ø tube Ø pipe Ø tubo	DN	Ref	ØD	T	F	kg
26.9	20	1 70000002600	26.9	2.3	29	0.150
33.7	25	1 70000003300	33.7	2.6	38	0.260
42.4	32	1 70000004200	42.4	2.6	48	0.370
48.3	40	1 70000004800	48.3	2.6	57	0.690
60.3	50	1 70000006000	60.3	2.9	64	0.771
76.1	65	1 70000007600	76.1	2.9	76	1.030
88.9	80	1 70000008800	88.9	3.2	86	2.330
114.3	100	1 70000011400	114.3	3.6	105	4.000
139.7	125	1 70000013900	139.7	4	124	6.900
168.3	150	1 70000016800	168.3	4.5	143	7.150
219.1	200	1 70000021900	219.1	6.3	178	18.300



Embout chanfreiné à partir du Ø88.9

Bevelled ends from Ø88.9

Extremo biselado a partir de Ø88.9

□ = 0 (acier noir) ou 5 (acier galvanisé)

□ = 0 (black steel) or 5 (galvanised steel)

□ = 0 (acero negro) o 5 (acero galvanizado)

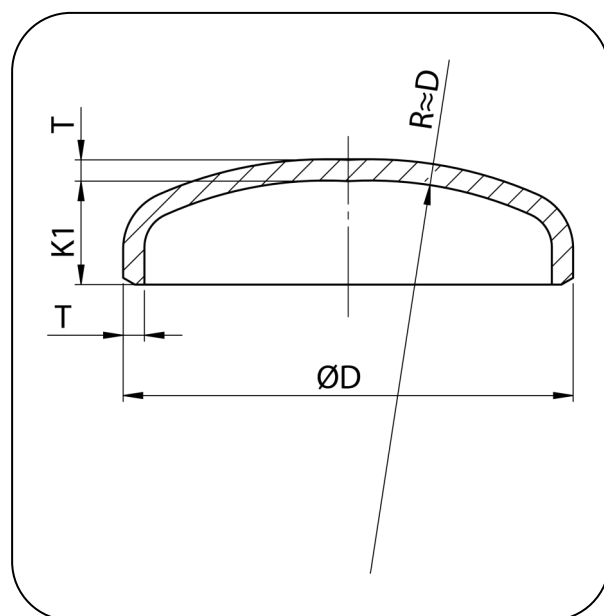


Dimensions et données techniques

Dimensions and technical data

Dimensiones y datos técnicos

Ø tube Ø pipe Ø tubo	DN	Ref	ØD	T	K1 ²⁾	kg
21.3	15	1□40000002100 ^{1) 3)}	21.3	2	8	0.013
26.9	20	1□40000002600 ¹⁾	26.9	2.3	9	0.020
33.7	25	1□40000003300	33.7	2.6	13	0.032
42.4	32	1□40000004200	42.4	2.6	15.2	0.048
48.3	40	1□40000004800	48.3	2.6	13.4	0.057
60.3	50	1□40000006000	60.3	2.9	16.5	0.103
70	-	1□40000007000	70	2.9	17	0.145
76.1	65	1□40000007600	76.1	2.9	21.4	0.170
88.9	80	1□40000008800	88.9	3.2	22.8	0.228
101.6	90	1□40000010100	101.6	3.6	25.4	0.330
108	-	1□40000010800	108	3.6	29	0.380
114.3	100	1□40000011400	114.3	3.6	27.4	0.410
133	-	1□40000013300	133	4	33.6	0.570
139.7	125	1□40000013900	139.7	4	34	0.640
159	-	1□40000015900	159	4.5	42.5	0.960
168.3	150	1□40000016800	168.3	4.5	44.1	1.280
193.7	175	1□40000019300	193.7	5.6	55.4	1.900
219.1	200	1□40000021900	219.1	6.3	61.7	-
244.5	-	1□40000024400	244.5	6.3	70.2	-
273	250	1□40000027300	273	6.3	88.2	-
323.9	300	1□40000032300	323.9	7.1	94.4	-
355.6	350	1□40000035500	355.6	8	103	-
406.4	400	1□40000040600	406.4	8.8	121	-
457.2	450	1□40000045700	457.2	8.8	116	-
508	500	1□40000050800	508	8.8	131	-
609.6	600	1□40000061000	609.6	8.8	142	-



Embout chanfreiné à partir du Ø159

Bevelled ends from Ø159

Extremo biselado a partir de Ø159

□ = 0 (acier noir) ou 5 (acier galvanisé)

□ = 0 (black steel) or 5 (galvanised steel)

□ = 0 (acero negro) o 5 (acero galvanizado)

¹⁾ Dimensions non reprises dans la norme EN 10253-1¹⁾ Dimensions out of EN 10253-1 standard¹⁾ Dimensiones no incluidas en la norma EN 10253-1²⁾ La hauteur K1 peut être différente de la norme²⁾ K1 height can be different from the standard²⁾ La altura de K1 puede ser diferente de la norma³⁾ Pas de marquage sur le raccord³⁾ No marking on the fitting³⁾ Sin marcar en el accesorio